

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Vorbau-Adapters für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

⚠ **Vergleichen Sie das *SAFETY LEVEL* am Vorbau-Adapter mit der beigefügten Tabelle und vergewissern Sie sich, ob dieser für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.**

⚠ **Vergewissern Sie sich vor der Montage des Vorbau-Adapters, dass dieser für das maximal zugelassene Gesamtgewicht des Fahrrades geeignet ist. Entsprechende Angaben dazu finden Sie auf der Produktbeschreibung oder erhalten Sie bei Ihrem Fahrradhändler.**

⚠ **Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.**

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie, ob der Innendurchmesser der Ahead-Klemmung (28,6 mm) des Vorbau-Adapters mit dem Außendurchmesser des Gabelschafts übereinstimmt.
Es gibt hier 2 unterschiedliche Größen:
bei 1" Gabelschaft: Außendurchmesser 25,4 mm und
bei 1 1/8" Gabelschaft: Außendurchmesser 28,6 mm.
Der Innendurchmesser der Vorbau-Adapterklemmung muss dem Außendurchmesser des Gabelschafts entsprechen.
- Überprüfen Sie anschließend die Länge des Gabelschafts. Diese muss mindestens 38,0 mm betragen.
- Schieben Sie nun die Ahead-Klemme **A** des Vorbau-Adapters auf den Gabelschaft auf und richten Sie diese so aus, dass sich die Klemmschrauben **B** in Fahrtrichtung hinten befinden.
- Ziehen Sie dann die Klemmschrauben **B** leicht fest.

⚠ **Kombinieren Sie den Vorbau-Adapter aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Gabelschaft – es besteht Bruchgefahr!**

⚠ **Der Gabelschaft darf aus Sicherheitsgründen maximal 2 mm kürzer als die Vorbauklemmung sein.**

- Setzen Sie nun die Abschlusskappe **C** auf den Vorbau-Adapter auf.
- Setzen Sie dann die Steuerlager-Einstellschraube **D** in die Abschlusskappe ein und ziehen Sie diese mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel leicht fest.
- Mit Hilfe der Spacer **E** haben Sie die Möglichkeit, die Höhe des Vorbaus auf Ihre individuellen Bedürfnisse anzupassen.
- Schieben Sie erst entsprechend die Spacer und dann den Ahead-Vorbau auf den Vorbau-Adapter auf und richten Sie diesen so aus, dass er mit dem Vorderrad in der Flucht steht.
- Ziehen Sie dann die Schaftklemmschrauben am Vorbau mit dem von Ihrem Vorbauhersteller vorgegebenen Anzugswert fest.
- Zum Einstellen des Steuerlagerspiels drehen Sie die Steuerlager-Einstellschraube **D** im Uhrzeigersinn, bis kein Spiel oder Widerstand fühlbar ist.
- Überprüfen Sie dann noch einmal, ob der Vorbau-Adapter in der Flucht steht.
- Ziehen Sie anschließend die Klemmschrauben **B** mit einem Anzugswert von 13-15 Nm fest.

Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

⚠ Befestigen Sie keine Zusatzanbauten wie Kindersitz oder Gepäckträger am Vorbau. Dies könnte zu einer Überbeanspruchung und somit zum Bruch des Vorbaus führen.

⚠ Dieser Vorbau-Adapter ist nicht für Mountainbiking oder Wettkämpfe geeignet. Die hohen Beanspruchungen könnten zum Bruch des Vorbau-Adapters führen.

⚠ Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, muss der Vorbau-Adapter nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.



Mountain-Bike		Safety Level	
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Sprunghöhe ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
		max. 140 kg	max. 140 kg
		max. 160 kg	max. 160 kg
		max. 180 kg	max. 180 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg

Cargo-Bike		Safety Level	
	einspurig / mehrspurig	max. 250 kg	max. 140 kg
	einspurig / mehrspurig	max. 300 kg	max. 160 kg
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	einspurig / mehrspurig	max. 300 kg	max. 160 kg

Jugendrad		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg

Kinderrad		Safety Level	
	12"-24"		

Die Produktklassifizierung der ergotec Safety Level entspricht der DIN EN ISO 4210 Norm für Fahrräder und DIN EN 15194 für E-Bikes. E-Bike-Typ: Trittsattelstütze bis angegebene Geschwindigkeit.

* Nachträglicher Einbau nur mit Abnahme einer anerkannten Prüfstelle und Eintragung in die Fahrzeugpapiere.

Garantie

Für **ergotec-Vorbau-Adapter** gelten folgende Garantiezeiten:

- mit Sicherheitslevel 6 **6 Jahre oder 35.000 km**
- mit Sicherheitslevel 5 **5 Jahre oder 30.000 km**
- mit Sicherheitslevel 4 **4 Jahre oder 25.000 km**
- mit Sicherheitslevel 3 **3 Jahre oder 20.000 km**
- mit Sicherheitslevel 2 **3 Jahre oder 15.000 km**

Eventuelle Garantieansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

RICHTIGRADFAHREN.DE

Thank you for deciding to buy your new stem adapter from our company.

- ⚠ Compare the **SAFETY LEVEL** on the stem adapter with the attached table in order to check whether it is suitable for the intended use.
- ⚠ Before fitting the stem adapter please make sure that it is suitable for the max. permitted weight of the bike. You will find the relevant details on the packing card, or alternatively you can ask your bicycle dealer.
- ⚠ Before use please read the following assembly and safety instructions carefully. Keep them in a safe place and pass them on to the next owner if necessary.

Assembly

Basic technical knowledge is required for the assembly of this product. If you do not have this knowledge, please use the services of a specialist bicycle dealer.

- Check that the internal diameter of the stem adapter clamp (28.6 mm) fits the external diameter of the steer tube. There are 2 different sizes: with 1" steer tube: external diameter 25.4 mm and with 1 1/8" steer tube: nal diameter 28.6 mm. The internal diameter of the stem adapter clamp must match the external diameter of the steer tube.
- Next you should check the length of the steer tube, which should be at least 38.0 mm.
- Now place the Ahead clamp **A** of the stem adapter on the steer tube and adjust it so that the clamping screws **B** are located at the rear in the direction of travel.
- Now tighten the clamping screws **B** slightly.
- ⚠ For safety reasons you should never combine the stem adapter with a carbon fork shaft – there is a risk of breakage!
- ⚠ For safety reasons the steer tube must only be max. 2 mm shorter than the stem clamp.
- Now place the plug **C** on the stem adapter.
- Next you place the adjusting screw **D** in the plug and tighten it slightly with a 5 mm hexagonal key.
- With the aid of the spacers **E** you can adjust the height of the stem to your individual requirements.
- First you accordingly push the spacers and then the Ahead stem onto the stem adapter and position it in such a way that it is aligned with the front wheel.
- Next you tighten the shaft clamping screw on the stem to the tightness value which is specified by the manufacturer of the stem.
- In order to set the amount of play on the head set, you turn the adjusting screw **D** in a clockwise direction until you can no longer feel any play or resistance.
- Check once more if the stem adapter is facing in the direction of travel.
- Now tighten the clamping screws **B** to a tightness of 13-15 Nm.

Safety instructions

The tightness of the bolts must be checked after approx. 500 km and once more during the regular service intervals (**with once a year as a minimum**).

- ⚠ You should not attach any additional equipment such as a child's seat or a luggage rack to the stem. This could lead to excessive strain and as a result to the breaking of the stem.
- ⚠ This stem adapter is not suitable for mountain biking or competitions. The heavy demands could lead to breakage.
- ⚠ To prevent the risk of a fall or accident, the stem adapter must always be replaced if it has been damaged.



Mountain-Bike		Safety Level	
	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Road-/Gravel-/Travel-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg

City-/Trekking-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg
		max. 120 kg	max. 120 kg
		max. 140 kg	max. 140 kg
		max. 160 kg	max. 160 kg
		max. 180 kg	max. 180 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg

Cargo-Bike		Safety Level	
	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg
	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg
E-BIKE 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 250 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 300 kg	max. 160 kg

Young adult-Bike		Safety Level	
		max. 100 kg	max. 100 kg

Child Bike		Safety Level	
	12"-24"		1 2 3 4 5 6

The product classification of the ergotec Safety Level corresponds to the DIN EN ISO 4210 norm for bikes and DIN EN 15194 for e-bikes. E-bike-type: pedal assist up to the indicated speed.

* Retrofitting only with the approval of a recognised certifying body and entry in the documents for the bike.

Guarantee

For **ergotec** stem adapters the following guarantee periods apply:

- with safety level 6 **6 years or 35,000 km**
- with safety level 5 **5 years or 30,000 km**
- with safety level 4 **4 years or 25,000 km**
- with safety level 3 **3 years or 20,000 km**
- with safety level 2 **3 years or 15,000 km**

Guarantee claims should be processed through a specialist bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe stuurpenadapter heeft gekozen voor een product van ons.

- **Vergelijk het SAFETY LEVEL op de stuurpenadapter met de bijgevoegde tabel en controleer of deze stuurpenadapter geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.**
- **Controleer voor de montage van de stuurpenadapter of deze geschikt is voor het maximaal toegestane totaalgewicht van de fiets. Informatie daarover kunt u vinden op de productbeschrijving of opvragen bij uw fietsenwinkel.**
- **Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.**

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsenmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer of de binnendiameter van de Aheadklem (28,6 mm) van de stuurpenadapter overeenkomt met de buitendiameter van de vorkbuis. Er zijn 2 verschillende maten: bij een 1" vorkbuis: buitendiameter 25,4 mm en bij een 1 1/8" vorkbuis: buitendiameter 28,6 mm. De binnendiameter van de stuurpenadapterklem moet overeenkomen met de buitendiameter van de vorkbuis.
- Controleer daarna de lengte van de vorkbuis. Die moet minstens 38,0 mm zijn.
- Schuif nu de Aheadklem **A** van de stuurpenadapter op de vorkbuis en richt hem zo dat de klemschroeven **B** in de rijrichting naar achteren zitten.
- Draai dan de klemschroeven **B** licht aan.

- **Combineer de stuurpenadapter om veiligheidsredenen niet met een carbon vorkbuis – er is kans dat het materiaal breekt!**
- **De vorkbuis mag om veiligheidsredenen maximaal 2 mm korter zijn dan stuurpenklem.**

- Zet nu de afsluitkap **C** op de stuurpenadapter.
- Plaats vervolgens de stelschroef van het balhoofd **D** in de afsluitkap en draai hem licht aan met een 5 mm inbussleutel.
- Met behulp van de spacers **E** kunt u de hoogte van de stuurpen naar wens aanpassen.
- Schuif eerst de spacers en daarna de Ahead stuurpen op de stuurpenadapter en richt hem zo dat hij in rechte lijn met het voorwiel zit.
- Draai vervolgens de vorkbuis klemschroeven van de stuurpen aan met het door de fabrikant van de stuurpen aangegeven aandraaimoment.
- Voor het stellen van de speling op het balhoofd kunt u de stelschroef van het balhoofd **D** met de wijzers van de klok mee draaien tot er geen speling of weerstand voelbaar is.
- Controleer dan nogmaals of de stuurpenadapter in rechte lijn met het voorwiel zit.
- Draai daarna de klemschroeven **B** vast met een aandraaimoment van 13-15 Nm.

Veiligheidsinstructie

Controleer het aandraaimoment van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, **maar tenminste 1 x per jaar**.

- **Bevestig geen accessoires, zoals kinderzitjes of bagagedragers aan de stuurpen. Daardoor zou de stuurpen overbelast kunnen worden en kunnen breken.**
- **Deze stuurpenadapter is niet geschikt voor mountainbikes en wedstrijden. Door de hoge eisen die bij dergelijk gebruik aan het materiaal worden gesteld, zou de stuurpenadapter kunnen breken.**
- **Om een val of een ongeluk te voorkomen moet de stuurpenadapter absoluut worden vervangen als hij beschadigd is.**



123456 safety level		
Stuursysteem       Zadelpen 		
Mountain Bike		Safety Level
Spronghoogte ≤ 60 cm		max. 120 kg
Spronghoogte ≤ 60 cm		max. 140 kg
Spronghoogte ≤ 60 cm		max. 160 kg
Spronghoogte ≤ 120 cm		max. 120 kg
Spronghoogte ≤ 120 cm		max. 140 kg
Spronghoogte ≤ 180 cm		max. 120 kg
Spronghoogte ≤ 180 cm		max. 100 kg
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg
E-Fietsen 25 km/h	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg
Road/Gravel/Travel-Fietsen		Safety Level
		max. 100 kg
		max. 120 kg
E-Fietsen 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg
E-Fietsen 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg
City/Trekking Fietsen		Safety Level
		max. 100 kg
		max. 120 kg
		max. 140 kg
		max. 160 kg
		max. 180 kg
E-Fietsen 25 km/h		max. 100 kg
E-Fietsen 25 km/h		max. 120 kg
E-Fietsen 25 km/h		max. 140 kg
E-Fietsen 25 km/h		max. 160 kg
E-Fietsen 45 km/h*		max. 140 kg
E-Fietsen 45 km/h*		max. 160 kg
Cargo Fietsen/Bakfietsen		Safety Level
Single track/ Multi track		max. 250 kg
Single track/ Multi track		max. 300 kg
E-Fietsen 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 250 kg
E-Fietsen 25 km/h	Single track/ Multi track	max. 300 kg
Jeugd Fietsen		Safety Level
		max. 100 kg
Kinderfiets		Safety Level
12"-24"		123456
De productclassificatie van ergotec Safety Level voldoet aan de DIN EN ISO 4210-norm voor standaardfietsen en de DIN EN 15194 voor E-bikes. E-bike type: trapondersteuning tot aangegeven snelheid.		
* Montage achteraf uitsluitend met goedkeuring van een erkende certificeringsinstantie en vermelding in de fietsdocumenten.		

Garantie

Voor stuurpenadapters van **ergotec** gelden de volgende garantietermijnen:

■ met veiligheidsniveau 6

■ met veiligheidsniveau 5

■ met veiligheidsniveau 4

■ met veiligheidsniveau 3

■ met veiligheidsniveau 2

6 jaar of 35.000 km

5 jaar of 30.000 km

4 jaar of 25.000 km

3 jaar of 20.000 km

3 jaar of 15.000 km

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

CYCLINGRIGHT.COM

- Merci d'avoir choisi votre nouvel adaptateur de potence parmi nos produits.
- ⚠ Comparez le **SAFETY LEVEL** sur l'adaptateur de potence avec le tableau ci-joint afin de vous assurer qu'il est adapté à l'utilisation prévue.
 - ⚠ Avant le montage de l'adaptateur de potence, assurez-vous qu'il est adapté au poids total maximum autorisé du vélo. Vous trouverez ces informations sur la description du produit ou auprès de votre revendeur de vélos.
 - ⚠ Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes pour un usage ultérieur et transmettez-les le cas échéant au propriétaire suivant si vous vendez ou donnez cet article.

Montage

- Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.
- Vérifiez que le diamètre intérieur du système de serrage Ahead (28,6 mm) de l'adaptateur de potence correspond au diamètre extérieur de la fourche. Il existe 2 tailles différentes :
pour les fourches de 1" : diamètre extérieur de 25,4 mm et
pour les fourches de 1 1/8" : diamètre extérieur de 28,6 mm.
Le diamètre intérieur du système de serrage de l'adaptateur de potence doit correspondre au diamètre extérieur de la fourche.
 - Vérifiez ensuite la longueur de la fourche. Celle-ci doit mesurer au moins 38,0 mm.
 - Faites glisser le système de serrage Ahead **A** de l'adaptateur de potence sur la fourche et alignez ceux-ci de manière à ce que les vis de fixation **B** se trouvent vers l'arrière dans le sens du déplacement.
 - Serrez légèrement les vis de fixation **B**.

- ⚠ Pour des raisons de sécurité, ne combinez pas l'adaptateur de potence avec une fourche en carbone – il y a un risque de rupture !
- ⚠ Pour des raisons de sécurité, la fourche ne peut être que 2 mm maximum plus courte que le système de serrage de la potence.

- Placez le capuchon **C** sur l'adaptateur de potence.
- Insérez la vis de réglage **D** des roulements de commande dans le capuchon et serrez-la légèrement à l'aide d'une clé six pans creux de 5 mm.
- À l'aide de l'espaceur **E**, vous avez la possibilité d'ajuster la hauteur de la potence selon vos besoins personnels.
- Insérez d'abord l'espaceur, puis la potence Ahead sur l'adaptateur de potence et alignez celle-ci avec la roue avant dans le sens du déplacement.
- Serrez les vis de fixation de la tige sur la potence avec la valeur de serrage spécifiée par le fabricant du vélo.
- Pour régler le jeu des roulements de commande, tournez la vis de réglage **D** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ne ressentir ni jeu ni résistance.
- Vérifiez à nouveau si l'adaptateur de potence est dans le sens de déplacement.
- Serrez les vis de fixation **B** avec une valeur de serrage de 13-15 Nm.

Consigne de sécurité

- Contrôlez la valeur de serrage des vis après env. 500 km, puis régulièrement dans cadre des intervalles d'entretien, **au moins 1 fois par an**.
- ⚠ Ne fixez pas d'accessoires supplémentaires, comme des sièges-enfant ou des porte-bagages à la potence. Cela pourrait causer une surcharge et mener à la rupture de la potence.
 - ⚠ Cet adaptateur de potence n'est pas adapté à la pratique du VTT et à la compétition. Les fortes contraintes pourraient entraîner la rupture de l'adaptateur de potence.
 - ⚠ Pour éviter tout risque de chute ou d'accident, l'adaptateur de potence doit impérativement être remplacé en cas de dommage.



123456 safety level		
Système de direction		
Mountain Bike / VTT		Safety Level
Hauteur de saut ≤ 60 cm		max. 120 kg
Hauteur de saut ≤ 60 cm		max. 140 kg
Hauteur de saut ≤ 60 cm		max. 160 kg
Hauteur de saut ≤ 120 cm		max. 120 kg
Hauteur de saut ≤ 120 cm		max. 140 kg
Hauteur de saut ≤ 180 cm		max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 100 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 140 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 160 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 140 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 160 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 140 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 160 kg
Velo ROUTE/Gravel		Safety Level
		max. 100 kg
		max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg
E-Bike / VAE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg
Velo Ville & Trekking		Safety Level
		max. 100 kg
		max. 120 kg
		max. 140 kg
		max. 160 kg
		max. 180 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 120 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 140 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 160 kg
E-Bike / VAE 45 km/h*		max. 140 kg
E-Bike / VAE 45 km/h*		max. 160 kg
Velo Cargo		Safety Level
Une voie/Plusieurs voies		max. 250 kg
Une voie/Plusieurs voies		max. 300 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 250 kg
E-Bike / VAE 25 km/h		max. 300 kg
Junior		Safety Level
		max. 100 kg
Velo enfant		Safety Level
12"-24"		123456
La classification du produit par le Safety Level ergotec correspond à la norme DIN EN ISO 4210 pour les vélos et à la norme DIN EN 15194 pour les vélos électriques. Type de vélos électriques : assistance au pédalage jusqu'à la vitesse spécifiée.		
* Montage ultérieur uniquement si approbation par un centre de test reconnu et inscription dans les documents du vélo.		

Garantie

Les périodes de garantie suivantes s'appliquent aux adaptateurs de potence **ergotec** :

- avec le niveau de sécurité 6 **6 ans ou 35 000 km**
- avec le niveau de sécurité 5 **5 ans ou 30 000 km**
- avec le niveau de sécurité 4 **4 ans ou 25 000 km**
- avec le niveau de sécurité 3 **3 ans ou 20 000 km**
- avec le niveau de sécurité 2 **3 ans ou 15 000 km**

Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

CYCLINGRIGHT.COM

Ti ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto del tuo nuovo adattatore per canotto.

 **Confrontare il *SAFETY LEVEL* sull'adattatore per canotto con la tabella allegata e assicurarsi che sia adatto all'uso previsto.**

Prima di montare l'adattatore per canotto assicurarsi che questo sia adatto al peso totale consentito della bicicletta. Indicazioni corrispondenti sono disponibili nella descrizione del prodotto o presso il rivenditore di biciclette.

Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente darle al successivo possessore.

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Controllare che il diametro interno del morsetto Ahead (28,6 mm) dell'attadatore del cannotto coincida con il diametro esterno del tubo forcella. Ci sono 2 misure differenti:
con tubo forcella da 1": diametro esterno 25,4 mm e
con tubo forcella da 1 1/8": diametro esterno 28,6 mm.
Il diametro interno del morsetto dell'attadatore del cannotto deve corrispondere al diametro esterno del tubo forcella.
- Controllare infine la lunghezza del tubo forcella. Questa deve essere di almeno 38,0 mm.
- Inserire infine il morsetto Ahead **A** dell'attadatore del cannotto sul tubo forcella ed orientarlo in modo che il bulloni di fissaggio **B** siano posteriori nel senso di marcia.
- Serrare poi leggermente i bulloni di fissaggio **B**.

 **Per motivi di sicurezza non combinare l'adattatore del canotto con un tubo forcella in carbonio, c'è il pericolo di rottura!**

 Per motivi di sicurezza il tubo forcella può essere al massimo 2 mm più corto del morsetto del cannotto.

- Inserire infine il cappuccio terminale **C** sull'adattatore del canotto.
- Inserire poi la vite di regolazione del cuscinetto di comando **D** nel cappuccio terminale e serrarla leggermente con una chiave a brugola da 5 mm.
- Con l'aiuto dello Spacer **E** si ha la possibilità di adattare il canotto in base alle proprie esigenze.
- Inserire prima lo Spacer e successivamente il canotto Ahead sull'adattatore del canotto ed orientarlo in modo che sia allineato con la ruota anteriore.
- Serrare quindi la/e vite/i di serraggio del tubo sul canotto alla coppia di serraggio indicata dal produttore del canotto.
- Per regolare il gioco del cuscinetto di comando è necessario ruotare la vite di regolazione del cuscinetto di comando **D** in senso orario fino a quando non si sente più il gioco o la resistenza.
- Controllare nuovamente se l'adattatore del canotto è allineato.
- Serrare infine le viti di serraggio **B** con una coppia di serraggio di 13-15 Nm.

Avvertenza di sicurezza

Controllare la coppia di serraggio delle viti dopo ca. 500 km e successivamente regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno.**

 Non attaccare al canotto altri accessori come seggiolini per bambini o portapacchi. Questi potrebbero provocare una sollecitazione eccessiva e quindi alla rottura del canotto.

 Questo adattatore del canotto non è adatto per mountain bike e competizioni. Le elevate sollecitazioni possono provocare la rottura dell'adattatore del canotto.

 Per evitare una caduta o un incidente, l'adattatore del canotto deve essere assolutamente sostituito dopo un quasto.



Mountain Bike		Safety Level	
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg

Bici da strada / Gravel / Bici da viaggio		Safety Level
max. 100 kg	max. 100 kg	 5/5
max. 120 kg	max. 120 kg	 5/5
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 100 kg	 5/5
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h	max. 120 kg	 5/5

City / Trekking Bike		Safety Level
	max. 100 kg	
	max. 120 kg	
	max. 140 kg	
	max. 160 kg	
	max. 180 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 120 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 140 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 160 kg	
E-BIKE 25 km/h	max. 180 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 140 kg	
E-BIKE 45 km/h*	max. 160 kg	

Cargo-Bike		Safety Level	
	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg	max. 140 kg 
	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg	max. 160 kg 
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 250 kg	max. 140 kg 
E-BIKE 25 km/h	Corsia singola / Corsia multipla	max. 300 kg	max. 160 kg 

Bici da ragazzo		Safety Level	
max. 100 kg	max. 100 kg	23	456

Bici da bambino	Safety Level
12"-24"	123456

La classificazione di prodotto del livello di sicurezza ergotec è conforme alla norma DIN EN ISO 4210 per le biciclette e DIN EN 15194 per le biciclette elettriche. Tipo di bicicletta elettrica: pedalata assistita fino alla velocità indicata.

** è possibile effettuare il retrofit solamente mediante collaudo di un ente certificatore riconosciuto e registrazione nei documenti della bicicletta.*

Garanzia

Per gli adattatori per canotto **ergotec** ci sono i seguenti periodi di garanzia:

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| ■ con livello di sicurezza 6 | 6 anni o 35.000 km |
| ■ con livello di sicurezza 5 | 5 anni o 30.000 km |
| ■ con livello di sicurezza 4 | 4 anni o 25.000 km |
| ■ con livello di sicurezza 3 | 3 anni o 20.000 km |
| ■ con livello di sicurezza 2 | 3 anni o 15.000 km |

Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite
tramite il negozio specializzato di biciclette.

Muchas gracias por haberse decantado por un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nuevo adaptador de potencia.

Compare el **SAFETY LEVEL** en el adaptador de potencia con la tabla adjunta y compruebe si es adecuado para el uso que pretende darle.

Antes de montar el adaptador de potencia, asegúrese de que es adecuado para el peso total máximo admisible de la bicicleta. Encontrará los datos necesarios en la descripción del producto o preguntando a su distribuidor de bicicletas.

Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Compruebe si el diámetro interior de la fijación Ahead (28,6 mm) del adaptador de potencia coincide con el diámetro exterior de la horquilla. Hay 2 tamaños diferentes: con horquilla de 1": diámetro exterior 25,4 mm y con horquilla de 1 1/8": diámetro exterior 28,6 mm. El diámetro interior de la fijación del adaptador de potencia debe corresponderse con el diámetro exterior de la horquilla.
- A continuación, compruebe la longitud de la horquilla. Debe ser al menos de 38,0 mm.
- Ahora desplace la fijación Ahead **A** del adaptador de potencia en la horquilla y oriéntela de forma que los tornillos de fijación **B** se encuentren trasera según el sentido de marcha.
- Luego apriete ligeramente los tornillos de fijación **B**.

Por motivos de seguridad, no combine el adaptador de potencia con una horquilla de carbono: ¡riesgo de rotura!

Por motivos de seguridad, la horquilla debe ser como máximo 2 mm más corta que el mecanismo de apriete de la potencia.

- Ahora, coloque el tapón **C** en el adaptador de potencia.
- Luego coloque el tornillo de ajuste del rodamiento de dirección **D** en el tapón y apriételo ligeramente con una llave Allen de 5 mm.
- El espaciador **E** le permite adaptar la altura de la potencia a sus necesidades.
- Deslice primero el espaciador y luego la potencia Ahead en el adaptador de potencia y oriéntelos de forma que queden alineados con la rueda delantera.
- Apriete los tornillos de fijación del tubo en la potencia con el valor de apriete indicado por el fabricante de la potencia.
- Para ajustar la holgura del rodamiento de dirección, gire el tornillo de ajuste **D** en sentido horario hasta que deje de notar holgura o resistencia.
- Luego, vuelva a comprobar si el adaptador de potencia está alineado.
- A continuación, apriete los tornillos de fijación **B** con un valor de apriete de 13-15 Nm.

Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos 1 vez al año**.

No sujete a la potencia ningún complemento, como asiento infantil o portaequipajes. Podría causar una sobrecarga y la rotura de la potencia.

Este adaptador de potencia no es adecuado para el ciclismo de montaña ni para competiciones. Las cargas elevadas podrían causar una rotura del adaptador de potencia.

Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir un adaptador de potencia dañado.

123456 safety level					
Sistema de dirección			Tija de sillín		
MTB		Safety Level			
Altura de salto ≤ 60 cm		max. 120 kg	max. 100 kg		
Altura de salto ≤ 60 cm		max. 140 kg	max. 120 kg		
Altura de salto ≤ 60 cm		max. 160 kg	max. 140 kg		
Altura de salto ≤ 120 cm		max. 120 kg	max. 100 kg		
Altura de salto ≤ 120 cm		max. 140 kg	max. 120 kg		
Altura de salto ≤ 180 cm		max. 120 kg	max. 100 kg		
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg		
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg		
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg		
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg		
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg		
E-BIKE 25 km/h	Altura de salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg		
Bicicleta de Carretera/Gravel/Cicloturismo		Safety Level			
		max. 100 kg	max. 100 kg		
		max. 120 kg	max. 120 kg		
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg		
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg		
Bicicleta Urbana/ de Trekking		Safety Level			
		max. 100 kg	max. 100 kg		
		max. 120 kg	max. 120 kg		
		max. 140 kg	max. 140 kg		
		max. 160 kg	max. 160 kg		
		max. 180 kg	max. 180 kg		
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg		
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg		
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg		
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg		
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg		
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg		
Bicicleta de Carga/Cargo-Bike		Safety Level			
Via única / Múltiples vías		max. 250 kg	max. 140 kg		
Via única / Múltiples vías		max. 300 kg	max. 160 kg		
E-BIKE 25 km/h	Via única / Múltiples vías	max. 250 kg	max. 140 kg		
E-BIKE 25 km/h	Via única / Múltiples vías	max. 300 kg	max. 160 kg		
Bicicleta cadete		Safety Level			
		max. 100 kg	max. 100 kg		
Bicicleta infantil y juvenil		Safety Level			
12"-24"					
La clasificación del producto de ergotec Safety Level cumple con las exigencias de la norma DIN EN ISO 4210 para bicicletas y la norma DIN EN 15194 para bicicletas eléctricas. Tipo de bicicleta eléctrica: asistente al pedaleo hasta una velocidad previamente indicada.					
* Montaje posterior solo con la aprobación de un organismo de inspección certificado e inscripción en los papeles del vehículo.					

Garantía

Los periodos de garantía para adaptadores de potencia **ergotec** son los siguientes:

■ con nivel de seguridad 6	6 años o 35.000 km
■ con nivel de seguridad 5	5 años o 30.000 km
■ con nivel de seguridad 4	4 años o 25.000 km
■ con nivel de seguridad 3	3 años o 20.000 km
■ con nivel de seguridad 2	3 años o 15.000 km

Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.

CYCLINGRIGHT.COM

Reservados errores y modificaciones técnicas. Encontrará la última versión de estas instrucciones de montaje y seguridad en www.ergotec.de